



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 28. októbra 2010 (28.10)
(OR. en)**

15582/10

TRANS 297

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Európska komisia
Dátum doručenia:	25. október 2010
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA KOMISIE o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „koľajové vozidlá - hluk“ transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy

Delegáciám v prílohe zasielame dokument Komisie D009791/10.

Príloha: D009791/10



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli
K(2010)

D009791/03

Návrh

ROZHODNUTIE KOMISIE

z [...]

**o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „koľajové vozidlá -
hluk“ transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy**

Návrh

ROZHODNUTIE KOMISIE

z [...]

o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „koľajové vozidlá - hluk“ transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve¹, a najmä na jej článok 6 ods. 1,

so zreteľom na odporúčanie Európskej železničnej agentúry (ERA/REC/02-2010/INT) z 30. marca 2010,

keďže:

- (1) V článku 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004 sa vyžaduje, aby Európska železničná agentúra (ďalej len „agentúra“)² zabezpečila, aby boli technické špecifikácie pre interoperabilitu (ďalej len „TSI“) prispôbené technickému pokroku, trendom na trhu a sociálnym požiadavkám, a aby navrhovala Komisii zmeny tých TSI, ktoré považuje za potrebné.
- (2) Rozhodnutím K(2007) 3371 z 13. júla 2007 Komisia poskytla agentúre rámcový mandát na vykonávanie určitých činností v rámci smernice Rady 96/48/ES z 23. júla 1996 o interoperabilite systému transeurópskych vysokorýchlostných železníc³ a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/16/ES z 19. marca 2001 o interoperabilite transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy⁴. Na základe podmienok tohto rámcového mandátu bola agentúra vyzvaná uskutočniť obmedzenú revíziu TSI týkajúcej sa subsystému koľajové vozidlá – hhluk konvenčnej železnice (ďalej len „TSI hhluk“) prijatej rozhodnutím Komisie 2006/66/ES z 23. decembra 2005⁵.
- (3) Referenčná trať, použitie ktorej je podľa TSI hhluk povinné, nie je k dispozícii v každom členskom štáte, a členské štáty nemajú povinnosť takúto trať vybudovať. Tým

¹ Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 220, 21. 6. 2004, s. 3.

³ Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 6.

⁴ Ú. v. ES L 110, 20.4.2001, s. 1.

⁵ Ú. v. EÚ L 37, 8.2.2006, s. 1.

sa zabránilo vytvoreniu rovnakých podmienok pre všetkých aktérov v Európskej únii a vzniknuté finančné zaťaženie je vyššie ako sa predpokladalo v pôvodnom rozhodnutí. Komisia a agentúra dostali veľa signálov o problémoch s dostupnosťou referenčnej trate, metódami testov a nákladmi na ne.

- (4) Týmto rozhodnutím má Komisia za cieľ vyjasniť zodpovednosti týkajúce sa referenčnej trate, umožniť testovanie na nereferenčnej trati a zároveň zabezpečiť riadny zber a záznam porovnateľných údajov na účely budúcej revízie TSI, znížiť administratívnu záťaž dokazovania súladu v prípade malých vzoriek vozidiel a zohľadniť najnovšie trendy v súvislosti s normou ISO EN 3095.
- (5) Limity hluku a rozsah pôsobnosti sa nemenia. Toto rozhodnutie preto predstavuje iba obmedzenú revíziu TSI hluk a nemá vplyv na úplnú revíziu TSI hluk podľa oddielu 7 TSI.
- (6) V záujme jasnosti a jednoduchosti je lepšie nahradiť rozhodnutie 2006/66/ES ako celok.
- (7) Rozhodnutie 2006/66/ES by sa preto malo zrušiť.
- (8) Opatrenia ustanovené v súlade s týmto rozhodnutím sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 29 ods. 1 smernice 2008/57/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Revidované znenie Technickej špecifikácie interoperability (ďalej len „TSI“) týkajúcej sa subsystému „koľajové vozidlá – hluk“ transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy podľa článku 6 ods. 1 smernice 2008/57/ES, ako je ustanovené v prílohe, sa prijíma.

2. TSI sa vzťahuje na koľajové vozidlá transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy podľa prílohy I k smernici 2008/57/ES.

Uplatňuje sa na nové a jestvujúce koľajové vozidlá podľa oddielu 7 prílohy.

Článok 2

Keď dohody obsahujú požiadavku týkajúcu sa limitov emisií hluku, členské štáty ich oznámia Komisii do šiestich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia za predpokladu, že ich ešte neoznámili v súlade s rozhodnutím 2006/66/ES.

Dohody, ktoré sa majú oznámiť, sú:

- a) národné dohody medzi členskými štátmi a železničnými podnikmi alebo manažérmi infraštruktúry, dohodnuté na trvalom alebo dočasnom základe, ktoré sú potrebné z dôvodu veľmi špecifického alebo miestneho charakteru zamýšľanej dopravnej služby;

- b) dvojstranné alebo mnohostranné dohody medzi členskými štátmi a železničnými podnikmi, prevádzkovateľmi infraštruktúry alebo bezpečnostnými orgánmi, ktoré zabezpečujú významné úrovne miestnej alebo regionálnej interoperability;
- c) medzinárodné dohody medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a prinajmenšom jednou treťou krajinou alebo medzi železničnými podnikmi alebo manažérmi infraštruktúry členských štátov a prinajmenšom jedným železničným podnikom alebo manažérom infraštruktúry tretej krajiny, ktoré poskytujú významnú úroveň miestnej alebo regionálnej interoperability.

Článok 3

Postupy na posudzovanie zhody, vhodnosti na použitie a overenie ES stanovené v oddiele 6 prílohy k tomuto rozhodnutiu sú založené na moduloch vymedzených v rozhodnutí Komisie [...]⁶.

Článok 4

Komisia pripraví revíziu a aktualizáciu tejto TSI a vypracuje vhodné odporúčania pre výbor uvedený v článku 29 smernice 2008/57/ES („výbor RIS“) s cieľom zohľadniť vývoj technológie alebo v oblasti sociálnych požiadaviek, a to v súlade s postupom ustanoveným v bode 7.2 prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 5

Rozhodnutie Komisie 2006/66/ES⁷ sa zrušuje. Jeho ustanovenia sa však naďalej uplatňujú v súvislosti s udržiavaním projektov povolených v súlade s TSI v prílohe k uvedenému rozhodnutiu, a ak žiadateľ/uchádzač nepožaduje uplatňovanie tohto rozhodnutia, v súvislosti s návrhmi nového vozidla a rekonštrukcie alebo modernizácie existujúceho vozidla, ktoré sú v pokročilej fáze vývoja, alebo sú predmetom zákazky vykonávanej k dátumu oznámenia tohto rozhodnutia.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli [...]

*Za Komisiu
predseda
[...]*

⁶ Doplní sa po prijatí príslušného rozhodnutia.

⁷ Ú. v. EÚ L 37, 8.2.2006, s. 1.